

## Educational (1913) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 492 Sol

DATED 29-5-1913.

[Despatch Abstract.]

Publication — Declining to patronize the  
— of the Kynana Chaudhka Mandali  
Chintadripet —



To

HIS EXCELLENCY

## THE GOVERNOR IN COUNCIL

of Fort St. George.

*The humble memorial of THE  
VIJNANA CHANDRIKA MANDALI (The  
Telugu Athenæum) presented  
on its behalf by its President  
K. V. Lakshmana Rao, M.A.,  
Chintadripet, Madras.*

HUMBLY SHOWETH,

1. That the Vijnana Chandrika Mandali is a Literary Association which has been in existence for the last six years working for the development of the Telugu Literature on Western lines.

2. That its aims are

a. to create a healthy Prose Literature in Telugu chiefly consisting of books on History, Biography, Science and Romance and translations of important English works such as Smiles' Character, Blackie's Self-culture, Lubbock's Pleasures of Life.

b. to encourage the study of Western Sciences and culture through vernaculars by instituting examinations, prizes and medals.

3. That the Mandali has so far (1907-1912) published twenty books (list appended) ten on scientific subjects including two on medicine, five on history, three of biography and two of historical romance.

4. That the Mandali begs to forward herewith copies of 18 books published by it, the other two books being now out of stock; that the Mandali has tried its best to illustrate its Scientific books profusely at a great cost; that it has always attempted to get its books printed and bound in the neatest manner possible in Madras; that it has by supplying its books so improved at the lowest possible rate created a new standard of printing, binding and prices in the Telugu Publishing world.

5. That the Mandali has always attempted to get books written by scholars who have made a special study of the subject about which they wrote: e.g., Chemistry by Mr. V. V. Sarma, a Master of Arts in that Subject; Physics by Mr. M. Sambasiva Rao, B.A., L.T., a lecturer teaching the same subject in the Noble College, Masulipatam; Physiography by Mr. M. Narasimham, B.A., B.L., L.T.; medical books such as Cholera and Malaria by Dr. A. Lakshmi Pathi, B.A., M.B. & C.M. of Madras; and Science Primers by Mr. K. Sitaramiah, B.A., L.T., an experienced teacher of Science in



the Madras Christian College and an author of a number of Scientific books for use in Schools, and **Political Economy** and **Agriculture**, now in the Press and shortly to be issued, respectively by Mr. C. Ramalinga Reddi, M.A. (Cantab) F.M.S. and Mr. Goteti Jogiraju Pantulu, Superintendent, Raja's Farm, Pittapuram and Medalist in Agriculture.

6. That the Mandali has specially undertaken the publication of books on **Medicine** and **Hygiene** with a view to popularise modern methods of sanitation and medical treatment and dispel the crude old beliefs and prejudices responsible for the unhealthy condition of ignorant villagers.

7. That the Mandali, in carrying out this idea, has already published books on **Cholera** and **Malaria**, the most common diseases of the land.

8. That the Mandali has arranged for the publication of a series of books like these on Nursing, Midwifery, Sanitation, Parasites and other similar subjects.

9. That in the field of **History** as well, the Mandali has been publishing works of great literary merit and original research, as can be seen by opinions given in Enclosure B.

10. That in the same branch of knowledge the Mandali has been attempting "to bring the great fact of the Empire before the minds of its readers" as Lord Carmichael has so graciously said in his opinion on **The Delhi Durbar** its 17th publication.

11. That in pursuance of this ideal the Mandali has in contemplation the publication of an extensive work in Telugu resembling the Imperial Gazetteer of India.

12. That four of the Science books published by the Mandali, viz., **The Telugu Zoology Primer**, **The Telugu Botany Primer**, **The Telugu Physiology and Hygiene Primer**, **The Telugu Physical Science Primer** have been recognised by the Text Book Committee of the Department of Public Instruction and are extensively used.

13. That portions from two of the books on **Indian History** published by the Mandali, viz., **The Hindu Period** and **The Mohammedan Period** have been prescribed texts for the Matriculation Examination of the Madras University.

14. That all our books have elicited most favourable opinions, (a few of which are herewith submitted in Enclosure B.) from eminent Telugu Scholars as well as from the Telugu Press and the local English Press.

15. That the Mandali in publishing Scientific books has, with the help of eminent scholars, brought together words for a scientific nomenclature which will shortly be published with additions and alterations to make it complete and thorough.

16. That all the Indian members of the Madras Executive Council, the Maharaja of Bobbili, the late Mr. V. Krishnaswami Iyer, C.I.E., and the Hon. Mr. P. S. Sivaswami Iyer, C.I.E., have known the useful work of the Mandali.

17. That the Mandali has been encouraging a number of Telugu authors by suggesting to them healthy subjects, by pointing out to them the sources

of information for their work and by awarding them honorariums, Rs. 3000 having been so far paid out of the funds of the Mandali for this purpose.

18. That the Mandali has undertaken to hold an examination in Telugu so as to encourage the Study of Vernacular Literature, General, Scientific and Historical.

19. That for this purpose it has instituted prizes and medals to the amount of Rs. 650 every year.

20. That the work of the Mandali has been patronized by the Maharaja of Bobbili, the Raja of Pittapur, and the Zamindar of Munagala who have each contributed a donation of Rs. 1,000 to the Mandali.

21. That from the opinions herewith submitted Your Excellency may be pleased to notice the amount of practical and useful work the Mandali has been doing.

22. That the Mandali hopes to be able to do much more effective work with better assistance.

23. That the Mandali has also made arrangements to bring out an **Encyclopædia of General Information in Telugu** consisting of 12 volumes of 500 pages each, of double crown octavo size i.e., almost of the size of the Chambers's Encyclopædia.

24. That this work will cover the whole field of knowledge both from the Eastern and Western point of view and is expected to be completed within 5 years and that the cost of this undertaking is estimated at Rs. 75,000.

25. That the Mandali expects that this attempt to carry the golden gift of knowledge of the Western Sciences and Arts to the cottage of the poor will lay a deeper foundation for the gratitude of the people to the Government.

26. That such a literary venture has very few chances of success unless well-financed by the Government.

27. That in conclusion the Mandali prays that Your Excellency may be pleased to consider the claims of this Literary Association which has done its best to improve the Telugu Literature during the last six years and to favour it with a liberal donation or annuity or both, either from the Provincial Funds or from the Funds placed at the disposal of the Madras Government by the Government of India for Education as a Coronation gift, so as to give a fresh impetus to the Mandali's work.

*I beg to remain*

*your Excellency's humble memorialist*

25<sup>th</sup> of Nov. 1912.

*K. V. Lakshman Rao*

4

ENCLOSURE A.

THE VIJNANA CHANDRIKA SERIES.

Edited by—K. V. LAKSHMANA RAO, M. A.

(Classified list of 20 books already published.)

SCIENCE.

- ✓ 1. Biology.
- ✓ 2. Physics.
- ✓ 3. Chemistry.
- ✓ 4. Physiography.
- ✓ 5. Zoology.
- ✓ 6. Botany.
- ✓ 7. Physiology and Hygiene.
- ✓ 8. The Physical Science Primer.
- ✓ 9. Cholera.
- ✓ 10. Malaria.

HISTORY.

- ✓ 1. The Hindu Period.
- ✓ 2. The Mohammedan Period.

- ✓ 3. The Delhi Durbar.
- ✓ 4. The History of the Andhras, Part I.
- ✓ 5. The History of the Andhras, Part II.

BIOGRAPHY.

1. Life of Abraham Lincoln.
- ✓ 2. Life of Chandra Gupta.
- ✓ 3. Auto-biography of Rao Bahadur K. Viresalingam Pantulu.

NOVEL.

- ✓ 1. Rani Samyukta.
2. Vimala Devi.

BOOKS IN THE PRESS.

1. Political Economy by Mr. C. Ramalinga Reddy M. A. (Cantab) F.M.V., Professor of History, Maharaja's College, Mysore.
2. Agriculture by M.R.Ry. Goteti Jogiraju Pantulu Garu, Superintendent, Raja's Farm, Pittapur.
3. Smiles' Character—a Telugu adaptation of the book by Mr. K. V. Lakshmana Rao, M. A., the editor of the Series.

BOOKS IN PREPARATION.

Maharatta History: By Mr. K. V. Lakshman Rao, M. A.

British Period: Do. do.

Lubbock's "Pleasures of Life." By Mr. K. T. Rama Rao, B. A., L. T.

Anatomy: By Dr. A. Lakshmi Patil, B. A., M. B. & C. M.

Life of Gladstone: By Mr. A. Kuleswar Rao, B. A., B. L.

The Telugu Encyclopædia: By Mr. K. V. Lakshmana Rao, M.A., Editor-in-Chief



## Some of the opinions on Mandali's Work.

Dewan Bahadur Dr. Sir S. Subramania Aiyar, B. L. L. D., K. C. I. E., once the Vice-Chancellor of the Madras University, writes from Beach House, Madras:—

"The work done by Vijnana Chandrika Mandali is entitled to great commendation at the hands of all interested in the improvement of the vernacular literatures of the Presidency. It is much to be wished that the example of the Mandali be followed with reference to Tamil, the language of the South. It is high time that the knowledge contained in Western literature and science is made accessible to the millions of inhabitants of this Presidency who are unable to read and write English. The educated section of the Indian community cannot do better service to their countrymen than by making that knowledge so available through popular treatises on the model of the Vijnana Chandrika Series."

The Hon'ble Mr. Justice P. R. Sundara Aiyar, B.A., B.L., writes from "Sree Bagh" Mylapore, Madras:—

"I have much pleasure in testifying to the very useful and valuable work done by the Vijnana Chandrika Mandali. Various scientific manuals have been written which serve the purpose of enabling the large mass of the Telugu public to acquire scientific instruction. The Mandali has now taken in hand a scheme for the composition of an Encyclopedia of general information. I have no doubt this work would be extremely valuable and deserves the support of all. There is every reason for believing that the work will be well done by the Mandali."

Rao Bahadur K. Viresalingam Pantulu, retired Telugu Pandit, Presidency College and the greatest living authority on Telugu, writes from Rajahmundry:—

"I am glad to be able to certify that the Vijnana Chandrika Mandali has been for the last six years doing immense service to the cause of Telugu Literature. Of the twenty publications of the Mandali ten are on scientific subjects such as Biology, Physics, Chemistry, Botany, etc. These books are profusely illustrated and are on the whole written in simple and readable Telugu. Of the remaining ten books five are on history, three are on biography and two are historic novels. I hope the Mandali will persevere and continue doing the same sort of useful work as they have been hitherto doing for the improvement of the Telugu literature. The Mandali richly deserves help and encouragement from the Government as well as from the enlightened Telugu public. I hope the Madras Government will give encouragement to the Mandali in the shape of liberal yearly grants."

Dr. S. Swaminadhan, M.A., L.L.B., B. Sc., Ph. D., Bar-at-Law, Acting Principal, Law College, writes:—

"Mr. K. V. Lakshmana Rao, M. A., has been well known to me for several years as a Telugu writer of good repute. He has written several works in Telugu about which others more competent to pronounce an opinion, have spoken with warm appreciation. I have been particularly interested in several works he has brought out in that language on popular science. As one interested in the advancement of elementary scientific knowledge amongst the people of this country, I may safely say that Mr. Lakshmana Rao's publications on Physics, Chemistry and Biology deserve very high commendation. Every educated Indian has found it to be a most difficult task to convey the truths of Western Science to the people of this country in their own language. It is often not easy to find appropriate language in which to express the various scientific and technical terms employed in modern scientific language and I am glad to be able to say that in this task Mr. Lakshmana Rao has succeeded, with the happiest results so far as Telugu is concerned. I consider from the style of his publications, he has rendered a real service not only to the diffusion of scientific information, but to the Telugu language and literature as well."

Some of the Opinions on Mandali's Books.

**THE HINDU PERIOD**

BY

K. V. LAKSHMANA RAO, M.A.

(1) **The Maharaja of Bobbili** (the then additional member of the Executive Council of the Govt. of Fort St. George) wrote on 26-2-1910, from Gopaul Bagh, Cathedral, Madras.

"I have got the whole of the History of India entitled 'The Hindu Period' written by Mr. K. V. Lakshman Rao read out to me. Not only did I recollect knowledge out of memory but I could also learn new facts and enjoy full pleasure. As this is priced very low I am of opinion that every one capable of reading it will profit by doing so" (Translated from Telugu original)

(2) **Mahamahopadhyaya Kokkonda Venkatarathnam Pantulu**, the late Senior Telugu Pandit, Presidency College, Madras, wrote from Rajahmundry to the author, dated 14-10-1909 :-

"Studied carefully this work shows that it incorporates many truths to be learnt. All Pandits of this day, not conversant with English, must, in my opinion, read this book in order that they may retain a claim to their title of Pandit. . . . I consider that it is but right and proper that all the Telugu people should welcome this excellent and most useful work, so fortunately placed within their reach . . . ." (Translated from Telugu original.)

(3) **The late Rao Bahadur P. Ananda Charlu Garu, C. I. E., Vidyavinoda**, wrote in a letter to the author :-

"I have gone through every page of your History of India, Hindu Period, in Telugu. I have, in doing so, derived no less profit than pleasure. It is an estimable book. The style is simple and lucid. The facts and your observations are admirably put . . . With the companion volumes which you promise and the high merits of which I can well foretell from the one before me, the series is bound to prove quite a classic. I wish it in the hands of every Telugu reader, capable of appreciation. I am really proud of you as a country man."

(4) **The Madras Standard**, dated 14th November 1907 :-

"The work is unique, we believe, in the South India Vernacular Literature . . . The work is written in a chaste, simple and flowing style, which, while it is intelligible to all, is not lacking in beauty and vigour. We trust that every Telugu knowing person will read the book and we trust that it may be translated into English, Tamil, Canarese and Malayalam."

(5) **M. R. Ry. Vedam Venkatraya Sastriar**, the late Senior Sanskrit Pandit and the Superintendent of Vernaculars, Christian College, Madras, wrote from Muthialpet, dated 25-4-1909 :-

"I have perused with pleasure your History of India in Telugu. Your attainments in Sanskrit have enabled you to collect so much information from the Vedas, inscriptions and general Sanskrit Literature. It has enabled you also to express yourself clearly and fully, employing direct and appropriate expressions. You have carried out your undertaking successfully in this field where decision has to be arrived at frequently rather by shrewd conjecture than actual ascertained facts. I liked your Telugu for its simplicity and chastity."

**DELHI DURBAR**

EDITED BY

K. V. LAKSHMANA RAO, M.A.

(1) **C. B. Cotterell Esq., Private Secretary to H. E., Lord Carmichael** wrote, dated 2nd March 1912 :-

"On behalf of His Excellency, I am desired to convey to you His Excellency's thanks for the copy of the book 'Delhi Durbar' sent to him by the Vijnana Chandrika Mandali of Madras. His Excellency hopes that the book will serve to bring the great fact of the Empire before the minds of its readers and to commemorate as it appears eminently fitted to do, the memorable visit to his Indian Empire of His Majesty King Emperor, George V."

(2) **The Indian Patriot of Madras**, 8-3-12.

"We warmly welcome the publication of 'Delhi Durbar' in Telugu from the well-known pen of Mr. K. V. Lakshmana Rao, M.A., the talented editor of the 'Vijnana Chandrika Series.' It is full of valuable information about the historic city, about the ancient coronations held there and the modern British Durbars held for similar purposes, the interesting biographical reminiscences of Their Imperial Majesties, a brief but historical description of the representative nature of states whose reigning princes paid their homage at the last Durbar, etc. It is written in homely Telugu, which must make it accessible to all. The Telugu speaking public are greatly indebted to the Vijnana Chandrika Mandali for bringing out such useful books which is really a valuable departure from the usual attempts to bring out literary works which are either of little interest to the public or mean cost and labour which are not reproductive. As usual, the book is very neatly printed and is modestly priced."

(3) **The Madras Times**, 27-4-12.

"This is a Telugu work of considerable merit, dealing with the recent Delhi Durbar by Mr. K. V. Lakshman Rao, M.A. (Vijnana Chandrika Series). It contains, besides a brief history of Delhi, readable biographies of Their Majesties, of Native Chiefs and their principalities and accounts of several of the important Durbars held in the Imperial City. The book is throughout illustrated and evidences much serious thought in its preparation. It is written in easy simple Telugu and ought to popularise the great events connected with the Imperial Durbar in the Telugu Districts of this Presidency."

(4) **The United India and Native States**, dated 14th September 1912 :-

"This book comes from the pen of that indefatigable writer, Mr. K. V. Lakshmana Rao, M.A., of Vijnana Chandrika Mandali. Few there are who do not know the enormous good done in the Telugu literary sphere by men of the type of Mr. Lakshmana Rao and others. We think this is the third of his works, the other two being Histories on Hindu and Mohammedan Periods. The style of the present book is elegant and simple. This book not only gives us a good account of the events in Delhi on the 12th of December last and on the important Durbars held in the same city on other occasions but also gives us a short and succinct history of Delhi from the beginning of its existence, the biographies of Their Majesties, the Histories of the representative States and their illustrious Chiefs and other dignitaries. We have great pleasure in commending the work to our Telugu readers."



## THE HISTORY OF THE ANDHRAS, I

BY

Ch. VEERABHADRA RAO.

### (1) *The Hindu (Madras) dated 15th November 1910:—*

"Mr. Veerabhadra Rao is to be thanked for his venture and for the great service he has rendered to the Telugu speaking community. We congratulate him on the success of his work. The book is written in a clear and lucid style and can be understood even by the ordinary Telugu knowing men. It has satisfied the growing needs of the public and as such we hope the Telugu public will give him all kind of encouragement and assistance and see that the other two parts become a success and come out ere long."

### (2) *The Indian Patriot, Madras, dated 21-11-1910:—*

"We have just received a copy of the 'History of the Andhras' a book written in Telugu by Mr. Chilukuri Veerabhadra Rao and published by the Vijnana Chandrika of Madras. . . . He has taken much trouble to go through all these works printed and manuscript, and various inscriptions furnishing him with information on the points he wants. . . . Mr. Virabhadra Rao has, in this book, removed many conceptions under which some people have been labouring. He has dispelled the ignorance and darkness clouding the minds of many and has thus rendered a unique service to the country. . . . The book is written in a clear, simple and flowing style. It can be understood even by the ordinary Telugu knowing man and as such appeals to the mass of the Andhra population. It has satisfied the growing needs of the people. Our hearty thanks are due to the author for the work and we hope the public will give him sufficient encouragement and assistance to make the coming two parts a perfect success, as good a success as the present one."

### (3) *Rao Saheb H. Krishna Sastri, B. A., Assistant Superintendent, Archeological Survey Department, Ootacamund, wrote, dated 20th January 1911, to the author:—*

"From your Andhra Charitram a copy of which was kindly made over to me for perusal by the Hon'ble Mr. N. Subba Rao Pantulu, I had come to judge of your beautiful style, correctness of statement and laborious research as being eminently fitted for the sort of work that you have undertaken to do. . . . Congratulating you on such a fine production which is a desideratum for all students of history and Telugu literature, I remain, &c."

## THE HISTORY OF THE ANDHRAS, II

BY

Ch. VEERABHADRA RAO.

### (1) *The Hindu (Madras) August, 29th 1912:—*

"This is the second part of the book written by Mr. Ch. Veerabhadra Rao. Those who have read his first part, we have no doubt, would have been eagerly waiting for this one, Mr. Veerabhadra Rao being a well-known and passionate Telugu writer. We are gratified to observe that Mr. Veerabhadra Rao's laborious researches extending for years in this direction have met with complete success and he has every right to expect gratitude from the Andhras, for the history of their forebears has been effectively revealed by him"

### 2, *The Indian Patriot (Madras), July 23rd 1912:—*

"The history of this race is enshrouded in such a mystery that nothing but great patience and industry can unravel it with success. The author has spared no

pains in studying contemporaneous history with a view to furnishing the reader with a continuous history which is as valuable in its interesting details as in the manner of exposition"

## BIOLOGY

BY

Dr. A. LAKSHMI PATHI, B. A. M. B. &amp; C. M.

### (1) *Rao Sahib Dr. C. B. Rama Rao, B. A. M. D., now Civil Surgeon, (Tellichery), wrote to the author from Madras 12-12-08.*

"I have glanced through your Manual of Biology in Telugu. . . . I have no hesitation in saying that you have done a lasting service to the Telugu speaking people, by opening to them a new door to knowledge and by giving to familiar plants and animals new interest and significance. I hope that other Telugu graduates will follow the good example you have set and give before long to our people more scientific information in our mother tongue."

### (2) *M. R. Ry. T. Narayanaswami Garu, L. M. & S., Asst. Examiner in Telugu, University of Madras, wrote, dated 18-12-08.*

"My perusal of the book makes me heartily congratulate the author, no less than the Telugu-reading population whom he has placed under a deep debt of gratitude by supplying to them a useful and interesting scientific subject the like of which was hitherto unknown. . . . It is written in a simple and lucid style. The illustrations are nicely executed and explanatory of the subject and the glossary is a great help to the readers. It bespeaks very highly of the author, that he could produce a book of such high merit, considering the short leisure he has as a student of medicine. I recommend the book heartily to the people for whom it is written and wish the author every success."

## CHOLERA

BY

Dr. A. LAKSHMI PATHI, B. A. M. B. &amp; C. M.

### *The Madras Mail (25-8-10).*

"Mr. A. Lakshmi Pathi, B. A., M. B. & C. M., is the author of a useful little book on 'Cholera,' written in easy and popular Telugu. . . . The instructions and precautions which are given have been found to be effective in practical working and Mr. A. Lakshmi Pathi is well-advised to publish it in a cheap and handy form."

### *The Indian Patriot (13-9-10).*

"An interesting book upon 'Cholera in Telugu.' . . . This will be of great use to the people, especially the women of the house, who will obtain a clear idea of this cruel disease."

### *The Madras Standard (25-8-10).*

"Dr. A. Lakshmi Pathi, B. A., M. B. & C. M., has just brought out a booklet on Cholera in Telugu, which is the 10th of the Vijnana Chandrika Series. It deals with the spread, prevention and treatment of Cholera in a scientific manner. . . . Dr. A. Lakshmi Pathi has made use of his professional knowledge to make the book as intelligible as possible to his readers. The language is simple and even

where scientific and technical terms are to be used, it employs words the meaning of which will be clear even to the ordinary reader. . . . The book considering the importance of the subject dealt with and the information embodied in it should be in the hands of every educated man in the Telugu District."

**The Hindu (26-8-10).**

"Dr. A. Lakshmi Pathi, B.A. M.B., & C.M., deserves to be congratulated on the excellent exposition of the genesis, spread, prevention and treatment of cholera which he has given in this booklet. . . . It is written in simple and popular Telugu and deals with the subject in a way which leaves nothing to be desired. It is full of most valuable information and practical suggestions. . . . It will be a most useful thing if it is widely read and the lessons it contains are put in practice. We cordially commend it to the attention of the Telugu knowing public."

## THE TELUGU SCIENCE PRIMERS.

BY

K. SITARAMIAH, B. A. L. T.

**Mr. M. Venkataratnam, B.A., retired Vice-Principal, Teachers' College, Rajahmundry,** says:—

"I have gone through some portions of Mr. K. Sitaramiah's Telugu Science Primers in Botany, Physics and Zoology, and am of opinion that they are well-written. The style adopted by him is simple, and the illustrations used are good. The books are likely to be greatly appreciated by Elementary School Teachers and by School boys in general. They certainly deserve the patronage of the public."

**The Madras Mail, 26th October 1910:—**

"Mr. K. Sitaramiah, B.A., L.T., Science Master in the Christian College, is to be congratulated on his Telugu Primers published in the Vijnana Chandrika series, on the subjects of Zoology, Physiology, Hygiene, Physical Science and Botany. The Primers are written in *simple and colloquial Telugu and contain a number of illustrations*. They are sure to accomplish the end which the author has in view, viz, that of *affording means to non-English knowing people of acquiring some knowledge of elementary science*. The books are adapted to the requirements of Secondary Schools, for which they are admirably suited."

**The Hindu, 14th September 1910:—**

"These primers are written in a *simple, easy and popular style*, with copious illustration and are suited to create an interest in the subjects in the minds of the young children. . . . The author deserves to be congratulated on his primers and for the great care with which he has written them."

## PHYSICS

BY

M. SAMBASIVA RAO, B. A. L. T.

(1) **The Andhra Prakasika (Madras) of 8th May 1909:—**

"We, nay the whole Telugu country, must feel glad that at last we have come to the day which has seen the excellent work on Physics, the important branch

of Science. Physics and Chemistry form the foundation for a study of other Sciences. . . . This book will be found most useful for boys in the lower classes, the masses and women. There is not the slightest doubt that it will be acceptable to all classes as the style is very simple and pleasing being at the same time chaste and idiomatic. . . ." (*Translated from Telugu.*)

(2) **The Sasilekha (Madras) of 7th May 1909:—**

"Many did attempt the rendering of Physical Science into Telugu but none could publish a treatise. So the credit of having brought out such a book in Telugu for the first time necessarily belongs to the Vijnana Chandrika. . . . Though the subject is scientific, the book is very useful for women and boys as it is written in homely style. . . ." (*Translated from Telugu.*)

## CHEMISTRY

BY

V. V. SARMA, M. A.

**The Hindu Sundari of January 1909:—**

"This useful knowledge was hitherto available only to English-knowing people. Now as it is accurately presented in Telugu it gives us very great pleasure in reading it." (*Translated from Telugu.*)

## PHYSIOGRAPHY

BY

M. NARASIMHAM, B. A. B. L., L. T.

**The Indian Patriot: (19—9—1912):—**

"This valuable book is one of the series of books issued by the Vijnana Chandrika Mandali, who have already issued several books on the History of the Andhras, Biology, Physics, Chemistry in Telugu. The object of the Series is to familiarise a knowledge of the sciences among non-English knowing people, especially the Telugus. The difficulty in finding appropriate vernacular words for scientific terms has been successfully overcome by the author by his use of appropriate words which very well explain the original terms in English, though some of the words cannot but look queer in their application, such as Vanijya Yaya for trade winds. Written in easy Telugu and fully treating many important subjects such as heat, electricity, etc., the book is bound to be useful and will be much appreciated for the care and trouble taken on its preparation."

**The Manoranjani (Cocanada) of August 1911:—**

" . . . This book has been written in easy style by Mr. M. Narasimham, B.A. B.L., L.T., so as to make it most useful for women and boys. . . . The members of the Mandali are serving our country truly by bringing to their brothers' doors useful knowledge cheap." (*Translated from Telugu.*)

## RANI SAMYUKTA

BY

V. SUBBA RAO.

**The Andhra Patrica of Bombay:—**

"The story is of love and heroism. . . . One who begins to read the book cannot stop till the end is reached. All that read the book will find that the British Government is God-sent with the purpose of elevating and giving birth to Indian Woman-hood." (*Translated from Telugu original.*)



C. 3220  
324961  
2.12.12



From

K. V. Lakshmana Rao M. A.,

President, Vignana Chandrika Mandali,

Chintadripet; Madras.

To

The Hon'ble Mr. L. Davidson I. C. S.,

Secretary to the Government of Madras,

Local and Municipal, Educational and Legislative  
departments,

Fort; Madras.

Sir,

In obedience to your kind suggestion I have the honour  
to submit herewith, two enclosures C and D in continuation of  
my memorial to H. E. the Governor in Council presented through  
your honour in person by me on the 25th of this month.

Enclosure C gives four statements of accounts of the  
Vignana Chandrika Mandali, for the years 1909, 1910, 1911 and  
for the year 1912 up to the 31st of October.

Enclosure D gives the details of the Estimated cost of  
the Telugu Encyclopaedia.

I have the honour to remain

Sir,

Your most obedient servant,

K. V. Lakshmana Rao

Chintadripet,

29- 11- 1912

3/12  
2/12

## 13

10

1909.

X



THE VIJNANA CHANDRIKA MANDALI.

Statement of accounts for 1910.

| Receipts                   |      |   |   | Expenditure                |      |    |   |
|----------------------------|------|---|---|----------------------------|------|----|---|
| Items                      | Rs.  | A | P | Items                      | Rs.  | A  | P |
| Balance at the end of 1909 |      |   |   | Printing                   | 1306 | 12 | 0 |
| By donation                | 1100 | 0 | 0 | Paper                      | 1554 | 3  | 0 |
| Sale of books              | 9011 | 2 | 2 | Binding                    | 979  | 2  | 0 |
| Adjustment of Advances     | 619  | 9 | 6 | Illustrations              | 278  | 8  | 0 |
| Miscellaneous              | 62   | 5 | 0 | Honorariums to Authors     | 694  | 15 | 0 |
|                            |      |   |   | Postage                    | 1854 | 9  | 0 |
|                            |      |   |   | Packing                    | 83   | 8  | 0 |
|                            |      |   |   | Advertisement              | 28   | 8  | 0 |
|                            |      |   |   | Prizes                     | 56   | 3  | 6 |
|                            |      |   |   | Establishment              | 631  | 4  | 0 |
|                            |      |   |   | Advances                   | 1408 | 7  | 0 |
|                            |      |   |   | Stationery                 | 93   | 14 | 4 |
|                            |      |   |   | Travelling and conveyances | 112  | 12 | 0 |
|                            |      |   |   | Miscellaneous              | 5    | 8  | 0 |
|                            |      |   |   | Total                      |      |    |   |

Total 11739 13 9

THE VIJNANA CHANDRIKA MANDALI.

Statement of accounts for 1910.

| Receipts                   |      |   |   | Expenditure.               |      |    |   |
|----------------------------|------|---|---|----------------------------|------|----|---|
| Items                      | Rs.  | A | P | Items                      | Rs.  | A  | P |
| Balance at the end of 1909 |      |   |   | Printing                   | 1306 | 12 | 0 |
| By donation                | 1100 | 0 | 0 | Paper                      | 1554 | 3  | 0 |
| Sale of books              | 9011 | 2 | 2 | Binding                    | 979  | 2  | 0 |
| Adjustment of Advances     | 619  | 9 | 6 | Illustrations              | 278  | 8  | 0 |
| Miscellaneous              | 62   | 5 | 0 | Honorariums to Authors     | 694  | 15 | 0 |
|                            |      |   |   | Postage                    | 1854 | 9  | 0 |
|                            |      |   |   | Packing                    | 83   | 8  | 0 |
|                            |      |   |   | Advertisement              | 28   | 8  | 0 |
|                            |      |   |   | Prizes                     | 56   | 3  | 6 |
|                            |      |   |   | Establishment              | 631  | 4  | 0 |
|                            |      |   |   | Advances                   | 1408 | 7  | 0 |
|                            |      |   |   | Stationery                 | 93   | 14 | 4 |
|                            |      |   |   | Travelling and conveyances | 112  | 12 | 0 |
|                            |      |   |   | Miscellaneous              | 5    | 8  | 0 |
|                            |      |   |   | Total                      |      |    |   |

Total

11739 13 9

Balance at the end of the year

2651 11 11

11739 13 9

THE VIJNANA CHANDRIKA MANDALI.  
Statement of accounts for 1911.

| Receipts                   |      |    |   | Expenditure                    |      |       |      |
|----------------------------|------|----|---|--------------------------------|------|-------|------|
| Items                      | Rs.  | A  | P | Items                          | Rs.  | A     | P    |
| Balance at the end of 1910 |      |    |   | Printing                       | 1030 | 15    | 0    |
| By sale of books           | 7943 | 0  | 3 | Paper                          | 1300 | 0     | 0    |
| Adjustment of Advances     | 2640 | 11 | 3 | Binding                        | 1180 | 2     | 0    |
| Miscellaneous              | 58   | 7  | 0 | Illustrations                  | 297  | 7     | 7    |
|                            |      |    |   | Honorariums to Authors         | 1191 | 2     | 0    |
|                            |      |    |   | Postage                        | 1918 | 0     | 9    |
|                            |      |    |   | Packing                        | 55   | 11    | 4    |
|                            |      |    |   | Advertisement                  | 107  | 6     | 0    |
|                            |      |    |   | Prizes                         | 105  | 15    | 0    |
|                            |      |    |   | Establishment                  | 939  | 4     | 8    |
|                            |      |    |   | Advances                       | 3605 | 6     | 2    |
|                            |      |    |   | Investment in Bank             | 1000 | 0     | 0    |
|                            |      |    |   | Stationery                     | 240  | 13    | 9    |
|                            |      |    |   | Travelling and conveyance      | 127  | 15    | 2    |
|                            |      |    |   | Miscellaneous                  | 81   | 15    | 3    |
|                            |      |    |   | Total                          |      | 13182 | 2 5  |
|                            |      |    |   | Balance at the end of the year |      | 111   | 12 0 |
|                            |      |    |   | Total                          |      | 13293 | 14 5 |

THE VIJNANA CHANDRIKA MANDALI.

Statement of accounts for 1911.

| Receipts                   |      |    |   | Expenditure                    |      |       |      |
|----------------------------|------|----|---|--------------------------------|------|-------|------|
| Items                      | Rs.  | A  | P | Items                          | Rs.  | A     | P    |
| Balance at the end of 1910 |      |    |   | Printing                       | 1030 | 15    | 0    |
| By sale of books           | 7943 | 0  | 3 | Paper                          | 1300 | 0     | 0    |
| Adjustment of Advances     | 2640 | 11 | 3 | Binding                        | 1180 | 2     | 0    |
| Miscellaneous              | 58   | 7  | 0 | Illustrations                  | 297  | 7     | 7    |
|                            |      |    |   | Honorariums to Authors         | 1191 | 2     | 0    |
|                            |      |    |   | Postage                        | 1918 | 0     | 9    |
|                            |      |    |   | Packing                        | 55   | 11    | 4    |
|                            |      |    |   | Advertisement                  | 107  | 6     | 0    |
|                            |      |    |   | Prizes                         | 105  | 15    | 0    |
|                            |      |    |   | Establishment                  | 939  | 4     | 8    |
|                            |      |    |   | Advances                       | 3605 | 6     | 2    |
|                            |      |    |   | Investment in Bank             | 1000 | 0     | 0    |
|                            |      |    |   | Stationery                     | 240  | 13    | 9    |
|                            |      |    |   | Travelling and conveyance      | 127  | 15    | 2    |
|                            |      |    |   | Miscellaneous                  | 81   | 15    | 3    |
|                            |      |    |   | Total                          |      | 13182 | 2 5  |
|                            |      |    |   | Balance at the end of the year |      | 111   | 12 0 |
|                            |      |    |   | Total                          |      | 13293 | 14 5 |

THE VIJNANA CHANDRIKA MANDALI.  
Statement of accounts for 1912  
up to the end of October.

| Receipts                   |       |      | Expenditure.                                            |       |      |
|----------------------------|-------|------|---------------------------------------------------------|-------|------|
| Items.                     | Rs.   | A P  | Items                                                   | Rs.   | A P  |
| Balance at the end of 1911 | 111   | 12 0 | Printing                                                | 1066  | 6 0  |
| Donations                  | 350   | 0 0  | Paper                                                   | 1758  | 14 0 |
| Sale of books              | 9389  | 3 10 | Binding                                                 | 1455  | 10 6 |
| Adjustment of Advances     | 987   | 10 2 | Illustrations                                           | 235   | 4 0  |
| Miscellaneous              | 19    | 9 4  | Honorariums to Authors                                  | 1870  | 13 4 |
|                            | 10746 | 7 4  | Postage & Packing                                       | 1753  | 1 6  |
|                            |       |      | Advertisement                                           | 71    | 9 4  |
|                            |       |      | Prizes                                                  | 442   | 9 0  |
|                            |       |      | Establishment                                           | 596   | 0 6  |
|                            |       |      | Advances                                                | 685   | 5 3  |
|                            |       |      | Miscellaneous including also conveyances and stationery | 476   | 4 4  |
|                            |       |      |                                                         | 10411 | 13 9 |
|                            |       |      | Balance at the end of October 1912                      | 446   | 5 7  |
| Total                      | 10858 | 3 4  | Total                                                   | 10858 | 3 4  |

THE VIJNANA CHANDRIKA MANDALI.

Statement of accounts for 1912  
up to the end of October.

| Receipts                   |       |      | Expenditure.                                            |       |      |
|----------------------------|-------|------|---------------------------------------------------------|-------|------|
| Items.                     | Rs.   | A P  | Items                                                   | Rs.   | A P  |
| Balance at the end of 1911 | 111   | 12 0 | Printing                                                | 1066  | 6 0  |
| Donations                  | 350   | 0 0  | Paper                                                   | 1758  | 14 0 |
| Sale of books              | 9389  | 3 10 | Binding                                                 | 1455  | 10 6 |
| Adjustment of Advances     | 987   | 10 2 | Illustrations                                           | 235   | 4 0  |
| Miscellaneous              | 19    | 9 4  | Honorariums to Authors                                  | 1870  | 13 4 |
|                            | 10746 | 7 4  | Postage & Packing                                       | 1753  | 1 6  |
|                            |       |      | Advertisement                                           | 71    | 9 4  |
|                            |       |      | Prizes                                                  | 442   | 9 0  |
|                            |       |      | Establishment                                           | 596   | 0 6  |
|                            |       |      | Advances                                                | 685   | 5 3  |
|                            |       |      | Miscellaneous including also conveyances and stationery | 476   | 4 4  |
|                            |       |      |                                                         | 10411 | 13 9 |
|                            |       |      | Balance at the end of October 1912                      | 446   | 5 7  |
| Total                      | 10858 | 3 4  | Total                                                   | 10858 | 3 4  |



Though by the accounts submitted the Vijnana Chandrika may look as if it is making both ends meet yet it is not effectively so because of the following reasons:-

The Editor and Manager have through these six years been honorary workers. An institution with progressive literary work of some merit cannot very long rely upon such honorary work. Therefore if we calculate under expenditure ordinary remuneration for an intelligent Manager and a learned Editor, whom the Mandali must employ some day earlier or later, at Rs.135/- a month (Manager Rs.60/-, Editor Rs.75/-) it will be evident that the Mandali has so far got work free which would have otherwise costed Rs.10,000 nearly. Though this state of matters was possible till now it is not so in future and therefore the Mandali finds that it cannot do work effectively without adding this Rs.1620 per year to its expenditure.

Secondly, the Mandali has been getting a number of books it publishes free of any remuneration to the authors. Out of its publications it has so far given to the world 4700 pages of several books in several editions without paying anything to the authors concerned. A rupee a page on an average is but a very poor recompense. The Mandali is not in a position to offer even this poor recompense to all the authors.

R. V. LAMB *near* *Boo*  
President.

## ESTIMATED COST OF THE TELUGU ENCYCLOPAEDIA

1000 copies of 12 volumes of 500 pages each.  
(6000 pages in all i.e. 750 forms  
Double Crown Octavo)

|     |       |   |   |                                                                                                |
|-----|-------|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rs. | 7500  | 0 | 0 | Printing at the rate of Rs.10 per Form                                                         |
|     | 4500  | 0 | 0 | Paper 750 reams at Rs.6/- per ream                                                             |
|     | 3000  | 0 | 0 | Two Proof Readers at Rs.2/- each per Form                                                      |
|     | 4500  | 0 | 0 | Making 300 Half tone blocks at Rs.15/- a block                                                 |
|     | 5600  | 0 | 0 | For 700 engraved and line blocks at Rs.8/- each                                                |
|     | 5000  | 0 | 0 | Printing of the blocks                                                                         |
|     | 2500  | 0 | 0 | Art Paper for the same                                                                         |
|     | 5000  | 0 | 0 | Making 20 coloured plates and 30 coloured maps at an average of Rs.100/- each.                 |
|     | 1000  | 0 | 0 | Printing the same                                                                              |
|     | 500   | 0 | 0 | Paper for the same                                                                             |
|     | 2000  | 0 | 0 | Original designs and drawings and special photographs for illustration.                        |
|     | 6000  | 0 | 0 | Binding 1000 sets or 12,000 volumes at annas eight per volume.                                 |
|     | 12000 | 0 | 0 | to contributors at Rs.4/- per page for 3000 pages the other 3000 pages being contributed free. |
|     | 10500 | 0 | 0 | Office Establishment for five years:-                                                          |
|     |       |   |   | Manager ... Rs. 75 0 0 per mensem.                                                             |
|     |       |   |   | Head Clerk ... 30 0 0 "                                                                        |
|     |       |   |   | Second Clerk ... 20 0 0 "                                                                      |
|     |       |   |   | Attender ... 10 0 0 "                                                                          |
|     |       |   |   | Peon ... 8 0 0 "                                                                               |
|     |       |   |   | House Rent ... 25 0 0 "                                                                        |
|     |       |   |   | Contingencies ... 7 0 0 "                                                                      |
|     |       |   |   | Rs.175 0 0 "                                                                                   |

-----  
Rs.175 0 0 "

|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| Rs. 1200 0 0 | Stationery at Rs.240/- a year |
| 1200 0 0     | Postage at Rs.240/- a year    |
| 3000 0 0     | Library                       |
| -----        |                               |
| 75000 0 0    |                               |

N. B.

In the above estimate no remuneration is calculated for the Editors, four in number, who are ready to carry on the work free if the Encyclopaedia cannot pay. Taking Rs.60/- per mensem to represent the minimum subsistence allowance to each and other Rs.14,400 will have to be added to the estimated cost.

AMOUNT EXPECTED BY SALE.

Rs. 42,000 0 0 By probable sale of 700 sets at the rate of Rs.60/- per set (or Rs.5/- a volume)

75,000  
42,000  
-----  
33,000 ✓

V. V. Lakshmanan

ESTIMATED COST OF THE TAMIL ENCYCLOPAEDIA

1000 copies of 12 volumes of 500 pages each.  
(5000 pages in all i.e. 120 volumes)  
(Double check correct)

|                                                                                               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Printing at the rate of Rs.10 per page                                                        | Rs. 10000 0 0        |
| Paper 500 sheets at Rs.4/- per sheet                                                          | 2000 0 0             |
| Two proof readers at Rs.2/- each per page                                                     | 3000 0 0             |
| Making 300 half tone blocks at Rs.15/- a block                                                | 4500 0 0             |
| For 100 engraved and line blocks at Rs.1/- each                                               | 100 0 0              |
| Printing of the blocks                                                                        | 6000 0 0             |
| Ans. Paper for the same                                                                       | 2000 0 0             |
| Making 30 coloured plates and 30 coloured maps at an average of Rs.100/- each                 | 3000 0 0             |
| Printing the same                                                                             | 1000 0 0             |
| Paper for the same                                                                            | 300 0 0              |
| Original designs and drawings and special photographs for illustrations                       | 2000 0 0             |
| Printing 1000 sets of 12,000 volumes at an average of Rs.14/- per volume                      | 14000 0 0            |
| 20 contributors at Rs.5/- per page for 2000 pages the other 3000 pages being contributed free | 10000 0 0            |
| Office establishment for five years:-                                                         | 10000 0 0            |
| Manager                                                                                       | Rs. 75 0 0 per annum |
| Head Clerk                                                                                    | 30 0 0               |
| Second Clerk                                                                                  | 20 0 0               |
| Assistants                                                                                    | 10 0 0               |
| Peon                                                                                          | 8 0 0                |
| House rent                                                                                    | 25 0 0               |
| Contingencies                                                                                 | 7 0 0                |
|                                                                                               | Rs. 175 0 0          |



Emotional Department

3220  
CR 3158 + 3219.

Ent 3220-1 Est 16.12.12

Referred to the D.P. for

remarks.

PA  
7.12.12  
CR  
14.12.12

LD  
16.12.12

Notes in Cell book

Aug  
16.12.12

*Spig*

To the D.P. with CR 3158 +  
3219 in original to be returned  
with reply (18 Telugu books)

19/12/12

Dec 17-12-12  
MA

Revised Sep 12  
20.12.12  
MA

Educational

Stock Form No. 151.  
5,000-30-6-11.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Received  CURRENT No. 878 Eol Registered 17.3.1913.

Subject.

Submitting remarks on the communications received with the Government endorsement No. 3220-1, Educational, dated 16th December 1912 re the question of giving state patronage to the Telugu publications of the V.C. Mandali, Chintadripet, M a d r a s.

ENCLOSURES.

No. \_\_\_\_\_  
Spare copies \_\_\_\_\_

Ref on Current No 10089/12

Station M a d r a s, Dated the 14 March 1913.

From (Name) The Hon'ble Sir Alfred Gibbs Bourne, D.Sc.F.R.S.  
(Designation) Director of Public Instruction,  
M a d r a s.

To the Secretary to the Government of Madras,  
Local and Municipal Department,  
Educational, Madras.

Sir,

With reference to the endorsement of Government No. 3220-1, Educational, dated 16th December 1912, I have the honour to state that five out of the 18 books in question have already been before the Text Book Committee and met with their approval and that I have had the remaining 13 books now examined by competent members of the staff of the Government Arts College, Rajahmundry. M.R.Ry D.A. Narasimham, M.A.L.T., Assistant Lecturer in English Literature in the college who has examined some of them gives his opinion as follows:-.

"I find that they are all written in a most praiseworthy and impartial spirit. Every one of the books examined by me seems to me to be well calculated to popularize historical

17/3

19 23  
knowledge of ancient society. The style is as simple as it can be. The information is <sup>all</sup> useful - nay, it is necessary for a boy of the 20th century, living as he does in a world of infinite research and various discovery".

Another assistant lecturer, M.R.Ry. G. Sambamurti, B.A.L.T., who is a specialist in Chemistry and who has gone through the rest of the books observes as follows:-

"These books are the first of their kind published in Telugu. The language used is clear, simple, definite and expressive. Although the subjects are treated from an elementary point of view, these books are comprehensive in themselves. The books on Chemistry and Physics completely cover the syllabus for the Matriculation Examination of the Madras University and are on the whole admirably suited to be used as theoretical text books in schools where Telugu is the medium of instruction. These volumes will prove of much value to the elementary school teacher as they furnish him with a knowledge of elementary science which will stand him in good stead in teaching little children the phenomena of daily life."

The above opinions from two experienced telugu graduates are quite favourable both as regards the fitness of the books for school use and as regards their suitability in point of style and language. The general get up of the books is also satisfactory.

2. This is one of three applications-those from the editors of the Balamanorama and the Sanskrit publications of the Madhwa Vilas Book Depot, Kumbakonam, being the others- for Government help that have been made of late by persons who have embarked, without counting the cost, on extensive schemes of publication. In no one of these cases was there, one would think, a reasonable probability of commercial success. Whether Government help ought to be given in such cases is a matter for considerable doubt, and I would suggest that it might be ruled by Government that in future, at all events, assistance



8  
20 24  
will not be given to literary ventures about which Government have not been consulted in advance.

3. Of the three cases the present is that which promised least certainty of failure and for this reason and in view of the desirability of encouraging the dissemination of scientific and other knowledge in the vernaculars and because books of the kind in question are not likely at present to command a remunerative sale, I suggest that Government should purchase 125 sets of 17 books each, the Novel "Rani Samyukta" which is not needed being left out, and have them distributed to such institutions under public and private management as might be expected to make use of them. This course would both assist the editor and tend to popularize the series.

4. I have little sympathy with the project for a Telugu Encyclopaedia. It is very unlikely that it will be a commercial success. An encyclopaedia is a work of reference only required by educated persons. At present only the English reading Telugu public are likely to need a book of the kind and they can use encyclopaedias in English. I do not, therefore, recommend that Government should give any encouragement to this expensive project which is, I consider, premature.

2. I return herewith the papers referred to me for remarks with the endorsement of Government under reply and also the 18 books in question.

3. I shall address Government separately regarding the other two applications referred to in para 2, supra.

I have the honour to be,

Sir,

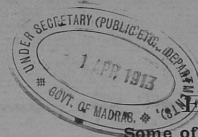
Your most obedient servant,

*C. K. Ramesh*

For Director of Public Instruction.

N.V.S.

14/3/13



## ENCLOSURE D

### Some of the opinions on Mandal's Works

Rao Bahadur, S. Mangesh Rao, B. A. the then Canarese Translator to the Government of Madras writes :—

"The series of Telugu hand-books going by the name of the Vijnana Chandrika Series already consists of treatises on Biology and Physics and two parts of Indian History. These books are not translations from English but original works by gentlemen who have specialised in the subjects they write upon and being written in easy flowing Telugu are admirably suited for spreading an up-to-date knowledge of the subjects among the non-English knowing people. The two parts of Indian History, the Hindu and Mohammedan periods, show considerable original research and may be taken as standard works on the subjects. The author of these Mr. K. V. Lakshmana Rao is an M. A. and a good Telugu scholar and seems to be a man of great energy and high attainments."

M. K. V.

Lakshmana Rao

has come to

see the books

about the

application

for poor

help regarding

his Telugu

publications.

He has given

me a list

of the

prices of the

several

volumes

published

by him.

Please

attach this

to the file.

M. R. Ry. G. Kanakarazu Pantulu Garu, B. A., B. L., The Telugu Translator to the

Government of Madras writes :—

"I know the Vijnana Chandrika Series. It is doing immense good to the Telugu country. It has published works on History, Science and on general subjects relating to Education and Literature. In fact, whatever is calculated to further the interests of the Telugu has a hearty support in the editor and the manager of the series. It deserves every encouragement at the hands of the public and the Government. It has undertaken the publication of an Andhra Encyclopædia at an enormous expense and trouble and the energetic Editor of the books deserves hearty co-operation and willing help from the well-wishers of the Telugu language."

M. R. Ry. Ch. Bhanumurthi Garu, B. A., L. T. Acting Telugu Translator to the

Government of Madras writes :—

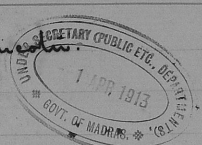
"I have great pleasure in expressing my opinion regarding the work of the Vijnana Chandrika Mandal.

The Vijnana Chandrika Mandal has been doing yeoman service to the Telugu public by its dis-interested labours in the field of Telugu Scientific and Modern Literature. The unprecedented success with which its labours have already been crowned bears ample testimony no less to the high powers of organisation of its managers than to their clear insight into the growing needs of the Telugu reading public. In fact, the Mandal has been creating as well as educating an ever widening circle of Telugu reading public. It now possesses a constituency much larger than that claimed by any other similar body. It has placed before us twenty neat and tidy volumes that are very instructive. It has under the able management of its directors already become a very powerful Educative agency in the Telugu country and as such established its claims for support and encouragement at the hands both of the public and of the Government."

M

1.4.13

| No.                       | Name of the book.                             | Cost.  |                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------|--------|---------------------|
| x 1                       | Life of Abraham Lincoln.                      | 0 12 0 | Not out             |
| 2                         | Hindu period.                                 | 1 0 0  | ✓                   |
| x 3                       | Biology.                                      | 1 8 0  | ✓                   |
| x 4                       | Rani Samyukt.                                 | 0 12 0 | ✓                   |
| 5                         | Mahammadan Period.                            | 1 12 0 | ✓                   |
| x 6                       | Physics.                                      | 1 5 0  | ✓                   |
| 7                         | Chemistry                                     | 1 5 0  | not returned by the |
| x 8                       | History of Andhras. I.                        | 1 4 0  | ✓                   |
| 9.                        | Vinaya Devi.                                  | 1 2 0  | ✓                   |
| 10                        | Cholera.                                      | 0 6 0  | ✓                   |
| 11                        | Zoology.                                      | 0 9 0  | ✓                   |
| 12                        | Botany.                                       | 0 7 0  | ✓                   |
| 13                        | Physiology & Hygiene.                         | 0 11 0 | ✓                   |
| 14                        | Physical Science primers.                     | 0 9 0  | ✓                   |
| 15                        | Auto-Biography of H. Veeresalingam.           | 1 8 0  | ✓                   |
| 16                        | Physiography.                                 | 1 8 0  | ✓                   |
| 17                        | Delhi Darbar.                                 | 1 8 0  | ✓                   |
| 18                        | History of the Andhras II.                    | 1 8 0  | ✓                   |
| 19                        | Life of Chandragupta.                         | 0 12 0 | ✓                   |
| 20                        | Malaria.                                      | 0 7 0  | ✓                   |
| 21                        | Political Economy.                            | 1 8 0  | ✓                   |
| Cost of one set . . . . . |                                               | 22 0 0 |                     |
| x                         | Books marked thus Deduct the cost of the      |        |                     |
|                           | are out of stock. books out of stock. . . . . | 5 9 0  |                     |
|                           |                                               | 16 7 0 |                     |
| Deduct Vinaya Devi.       |                                               |        |                     |
| The price of a set is     |                                               | 15 5 0 |                     |



not out  
✓  
✓  
✓  
not returned by the  
✓  
not out  
✓  
✓  
✓  
✓  
✓  
✓  
not checked  
the calculation  
below:-  
1-0-0  
1-12-0  
1-5-0  
1-4-0  
0-6-0  
0-9-0  
0-7-0  
0-11-0  
0-9-0  
1-0-0  
1-0-0  
1-5-0  
0-12-0  
0-7-0  
1-15-0



K. V. LAKSHMANA RAO, M.A.  
EDITOR-IN-CHIEF

కె. వి. లక్ష్మణరావు, ఎం.ఎ.

చింతాడ్రిపెట్, మద్రాసు

The Telugu Encyclopedia Office  
CHINTADRIPET, MADRAS

తెలుగు ఎన్సైక్లోపీడియా ఆఫీసు

చింతాడ్రిపెట్, మద్రాసు

Page

3 P.M. on 25-11-1912.

21-11-1912.

Sir,

I wish to see you honor in  
connection with a memorial to be  
presented to His Excellency the Governor.  
I am told that generally you do not  
receive visitors at your residence.  
May I therefore request your honor  
to be kind enough to let me know  
whether it would be convenient  
to you to grant me an interview  
and if so when and where?

Yours truly,

K. V. Lakshmana Rao

The writer came to see me today & handed  
me the accompanying memorial with 12  
Telugu books. He is going to send  
information as to

- (a) the income & expenditure of the  
association in the past six years
- (b) its probable future income &  
expenditure &
- (c) the financial prospects of the  
Encyclopedia.

L.D.  
25-11-12

pages 12 to 19.

no. 2219. From K.V. Lakshmana Rao dt 29-11-12.

The financial statement promised by the applicant has since been received - pages 12 to 19 of Current file.

2. His prayer is that the "Vignana Chandrika mandali" of which he is the President may be given a liberal donation or annuity or both either from the Provincial funds or from the Coronation Grant sanctioned by the Govt of India so as to give a fresh impetus to its work.

3. The purposes for which the Coronation Grant can be devoted are specified in para. 6 of India's letter on page 3 of G.O. 204 Sd. 2-3-12. The Mandali cannot be given any donation or annuity out of that Grant. ~~The~~

4. The only question is whether the association deserves any aid from provincial funds. The application for a donation or annuity or both seems to be inadmissible. All that can be done for the Mandali by Govt is to extend their patronage to the publications by purchasing as many Cps of them as are required for Govt institutions - Cp. page 2 of notes to G.O. 436 Sd. 26-7-10. D.

Bourne would restrict Govt patronage to books the cost of production of which is out of all proportion to the probable sale and which are at the same time worthy of production. Please see also extract of a later note by D. Bourne on the same subject at slip (E). In

vide his note on p-3 of  
notes to G.O. 436 Sd.  
26-7-10.

B.



order, therefore, to ascertain whether the publications now submitted to Govt. are worthy of Govt. patronage they may first be referred to the D.P.S. for remarks.

A. For a precedent please see page 9 of G.O. 391 Dd, 14<sup>th</sup> May 1912.

5. Please compare also page 3 of notes with G.O. 623. Ed, 8/12/12. A draft endorsement is submitted for approval.

5. As regards the Encyclopaedia which has yet to be published it does not appear that any aid can now be promised. The applicant may, perhaps, be informed that the application for the patronage of the work will be considered on its completion - Cf. G.O.

A. 391 Dd, 14-5-12. In the case of the Madhva Vilas

G.O. 623. Ed  
12-7-12  
(renewed)

Book Depot, Kumbakonam, the Govt. have sanctioned the purchase of 10 copies of the editions of Mahabharata & Ramayanam (Variorum edition), though the book was issued in parts, and several parts had yet to be issued when their purchase was sanctioned.

14.12.12 a business like proposition, being set out.

LD.  
15.12.12

[Endorsement No. 3220-1 d, 16-12-12]



page 21 of CF From M.R.Ry. K.V. Lakshmana Rao dy 11-3-13.  
page 22 to 24 CF From the D.P.D., Roc No 10089 dy 14-3-13.

In para. 2 of the Director's letter on page 23 of ~~the letter~~ <sup>the letter</sup> he refused in the case of library books C.F. he raises a general question ~~about the books~~ <sup>about the books</sup> ~~considered in a general~~ <sup>considered in a general</sup> ~~the particular case~~ <sup>the particular case</sup> now under reference. ~~in the particular case~~

Please compare  
how many books  
of the library  
page 11 of 391 50  
4.5.12 A  
A

para. 3 of the letter, page 24 of CF

and the set may be  
purchased in the  
Government Public  
Library.  
A  
7.4.13

page 21 of C.F.

page 20 of C.F.

2. As regards the particular Case the Director's recom-  
mendation to purchase 125 sets of 17 books each

may be accepted. Their cost is Rs. 17-15-0 x 125 = Rs. 2,242-3-

3. Before orders are passed accordingly it has to  
be decided whether any and if so, how many, copies  
of the book on political economy by Mr. C. Rama-  
luiga Reddi, since submitted to Govt., may be pur-  
chased. Perhaps an un-official reference may be  
made to the D.P.D. on this point.

4. Of the 18 books forwarded to the D.P.D. with  
endorsement No. 3220-1 dy 16-12-12 only 17 have  
been returned. The book on "Chemistry" is the  
one wanting. He may also be requested to make a  
search for it & forward it to Govt.

5. As the books are to be distributed  
among schools under public and  
private management, the cost may  
it is submitted, be met from the provision  
under "32-miscellaneous - cost of Books  
and Publications."

A  
7.4.13

30.2

There is no need to trouble about the return of the Chemistry manual, or to delay a decision pending enquiry as to Ramalinga Reddy's Political Economy. I shd. accept the S.P.I.'s recommendation - his provided his budget can find the funds required; nothing is said in the papers about the financial aspect of the case. - But before orders issue I shd. like to know what treatment is proposed for the Sri Vasu Vilas publications & the Pol. Economy; if assistance can be given only to one of these three ventures I think ought to consider all three cases together.

The Pol. Economy may be separately referred for remarks.

(The total cost of the books committed to purchase is Rs. 1101)

Done.  
PPD  
9.4.13.

S

Lat  
S. 7.13

The file is resubmitted with the other files relating to Sri Balaramanamma, & Vamthla. ~~publications~~ ~~Madhava Vilas~~ publications.

File IV  
M/O

Don box No 44 kept 28/2/13  
S. 5.13 of 11.6.13  
I have noted on the main file that I do not recommend assistance towards these ventures  
S 4/13

A draft order is submitted for approval.

CR  
26.5.13

app'd. MF 28/5



32

Enca Lined 99  
LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Papers to be read in Proceedings:

Again G.O., No. , dated 19  
Again G.O., No. , dated 19  
Current No. 3158 From the m. V. Lakshmana Rao, No. , dated 25-11-1912.  
" " 3220 " -20 " 29-11-12  
" " 878 " 2-12-9 " 10089 " 14-3-13

ORDER. No. 4928<sup>611</sup>, dated 29-5-1913.  
Min.

2/28/5

m. V. Lakshmana Rao.  
President of the Vijnana Chandrika  
mandali, Chintalapudi, will be  
informed that the Govt. regret  
their inability to patronize the  
publications of the Mandali.

26.5.13 26/5/13 11/28/5

29/5/13

30/5/13

(For notes see  
p. 54950  
11.6.13)

To, m. V. Lakshmana Rao  
with books returned  
The D. O.

When you receive  
them!

Form 100-10

21 11-21 2775  
22 11-22 2775  
23 11-23 2775

Handwritten notes in cursive script, likely a memorandum or report.

Given for copying  
Copied  
Examined  
Signed

191

AGAIN G.O. No.  
191

DATED

CURRENT No.

REFERENCE TO G. No.

OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DESP.

NOT FOR FILING UP, BEING MEANT FOR DISPATCH  
IF ORIGINAL.

V.R.-  
A = Copy in full  
B = Not to be copied.  
P = Copy abstract only.  
Q = Copy Heading only